

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

18 JUNI 1963.

### WETSONTWERP houdende taalregeling in het onderwijs.

I. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER D. DECONINCK.

Art. 3.

*Subamendement op het amendement van de Regering.  
(Stuk n° 398/4.)*

Een 5° toevoegen, dat luidt als volgt :

« 5° De gemeenten van het arrondissement Aarlen en de gemeente Beho. »

VERANTWOORDING.

In dit arrondissement wonen 40 000 inwoners die volgens Senator Nothomb een Duits dialect spreken. In 1930 waren er acht op de dertien gemeenten met meer dan 80 % en zelfs meer dan 90 % meest of uitsluitend Duitssprekenden. De grote helft kende zelfs geen Frans. Nog in de telling van 1947, spijt het klimaat van toen, was er nog één gemeente met een meerderheid van meest of uitsluitend Duitssprekenden.

Art. 5.

*Subamendement op het amendement van de Regering.  
(Stuk n° 398/4.)*

1. — Het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« Zulks geldt ook voor de universiteiten en hogere scholen met twee taalsystemen met dien verstande dat elk taalsysteem in zijn geheel onder een eigen directie wordt gesteld. »

VERANTWOORDING.

Die toevoeging is noodzakelijk om één gelijkwaardige en autonome ontplooiing van beide afdelingen te verzekeren, en te vermijden dat de ene afdeling de andere op een hinderlijke wijze gaat doorkruisen. De toekenning van mandaten van het N.F.W.O. en andere zijn daar een aanduiding voor.

Zie :

398 (1961-1962) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

18 JUIN 1963.

### PROJET DE LOI concernant le régime linguistique dans l'enseignement.

I. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. D. DECONINCK.

Art. 3.

*Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.  
(Doc. n° 398/4.)*

Ajouter un 5°, libellé comme suit :

« 5° les communes de l'arrondissement d'Arlon et la commune de Beho. »

JUSTIFICATION.

40 000 personnes qui parlent un dialecte allemand habitent dans cet arrondissement d'après le sénateur Nothomb. En 1930, huit des treize communes comptaient plus de 80 % ou même 90 % de personnes utilisant le plus souvent ou exclusivement la langue allemande. Une grosse moitié de ces personnes ne connaissaient pas le français. Malgré l'atmosphère qui régnait à l'époque, le recensement de 1947 a fait apparaître, dans une commune encore, une majorité de personnes parlant le plus souvent ou exclusivement l'allemand.

Art. 5.

*Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.  
(Doc. n° 398/4.)*

1. — Compléter le second alinéa par ce qui suit :

« Cette disposition est également applicable aux universités et écoles supérieures comptant une section de chaque régime linguistique, chacune de celles-ci devant être soumise en son entier à une direction propre. »

JUSTIFICATION.

Cette ajoute est nécessaire afin d'assurer le développement pareil et autonome des deux sections et d'éviter que l'une d'entre elles n'entrave l'action de l'autre. L'attribution de mandats pour le F.N.R.S. et autres sont une indication en ce sens.

Voir :

398 (1961-1962) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 5 : Amendements.

*Subamendement  
op het amendement van Mevr. Craeybeckx-Orij.  
(Stuk n° 398/5.)*

2. — Een nieuw lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Alle Nederlandstalig officieel onderwijs in de hoofdstad wordt samengeschied door een bijzondere dienst in het Ministerie van Nationale Opvoeding, die in samenwerking met gezaghebbende vertegenwoordigers uit het vrij Nederlandstalig onderwijs de contacten met de ouders van Vlaamse kinderen organiseert, hun aanvragen ontvangt en hun aandacht vestigt op de mogelijkheid van vrij en officieel onderwijs binnen hun bereik. Deze dienst organiseert ook het schoolvervoer voor alle Vlaamse kinderen voor wie een Franstalig onderwijs nader in het bereik ligt dan het Nederlandstalig onderwijs van hun keuze.

» Er zal dadelijk worden voorzien in een rijkslagere school met froebelonderwijs per 25 000 inwoners en in een rijksmiddelbare school per 50 000 inwoners, afzonderlijk voor jongens en meisjes, de gemengde scholen niet medegerekend. »

Art. 6.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

De oprichting van z.g.n. minderheidsscholen in de andere taal dan die van de streek druipt in tegen de bevordering van de homogeniteit en integriteit van de taalgebieden. Het resultaat zal meer een eenzijdig werkende sociale discriminatie zijn van de bourgeoisie die zich van het volk wil distancieren dan wat anders ook.

Dergelijke scholen zullen worden uitgebouwd tot strijdmiddelen tegen de streektaal en tegen homogene taalontplooiing van de streek.

Niets verzet zich er tegen om een vervroegd aanleren van de tweede taal te bevorderen zoals beschreven in artikels 9 tot 12.

Niets verzet zich evenmin tegen praktische pedagogische aanpak om het onderwijs, zo in te richten dat alle kinderen direkt worden opgenomen.

Art. 7.

*Subamendement op het amendement van de Regering.  
(Stuk n° 398/4.)*

A. — In hoofdorde :

Dit artikel weglaten.

B. — In bijkomende orde :

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De Franse, Nederlandse en Duitse kultuurraden zullen voorafgaand worden geraadpleegd over elke uitzondering op het beginsel streektaal = onderwijstaal.

» Hun advies is bindend.

» Zij zullen hierop een bestendige controle uitoefenen en jaarlijks advies uitbrengen bij het Parlement en de Regering.

» In de gemelde uitzonderingsscholen zal steeds een bijzondere zorg worden besteed aan het onderwijs van de streektaal. »

Art. 8.

A. — In hoofdorde :

Dit artikel weglaten.

*Sous-amendement  
à l'amendement de M<sup>me</sup> Craeybeckx-Orij.  
(Doc. n° 398/5.)*

2. — Ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Tout l'enseignement officiel de langue néerlandaise dans la capitale est soumis au pouvoir de coordination d'un service spécial du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture qui, en collaboration avec les représentants compétents de l'enseignement libre de langue néerlandaise, reçoit leurs demandes et attire leur attention sur les possibilités de l'enseignement libre et officiel de leur voisinage. Ce service organise également le transport de et vers les écoles de tous les enfants flamands pour lesquels un enseignement de langue française est plus proche qu'un enseignement de langue néerlandaise de leur choix.

» Il sera immédiatement prévu une école primaire de l'État avec enseignement froebélien par 25 000 habitants et une école moyenne de l'État par 50 000 habitants, séparément pour les garçons et pour les filles, écoles mixtes non comprises. »

Art. 6.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

La création d'écoles dites « pour minorités », d'autre langue que celle de la région, va à l'encontre de la promotion de l'homogénéité et de l'intégrité des régions linguistiques. Le résultat sera, plus que toute autre chose, une discrimination sociale à sens unique de la caste bourgeoise, qui ne cherche qu'à s'isoler du peuple.

De telles écoles deviendront des moyens de combat contre la langue de la région et contre l'évolution de la région vers l'homogénéité linguistique.

Rien ne s'oppose à ce que soit avancé l'âge auquel débutera l'enseignement de la seconde langue, tel qu'indiqué aux articles 9 à 12.

Rien n'empêche non plus de recourir à une pédagogie pratique, afin d'organiser l'enseignement de telle manière que tous les enfants y participent directement.

Art. 7.

*Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.  
(Doc. n° 398/4.)*

A. — En ordre principal :

Supprimer cet article.

B. — Subsidièrement :

Compléter cet article par ce qui suit :

« Les conseils culturels français, néerlandais et allemand seront consultés au préalable au sujet de chaque dérogation au principe : langue régionale = langue de l'enseignement.

» Leur avis est impératif.

» Ils exerceront un contrôle permanent et feront chaque année rapport au Parlement et au Gouvernement.

» Dans les écoles de régime spécial, un soin particulier sera consacré à l'enseignement de la langue de la région. »

Art. 8.

A. — En ordre principal :

Supprimer cet article.

**B. — In bijkomende orde :****Op de 3<sup>de</sup> regel, de woorden :**

« eerste leerjaar »,

**vervangen door de woorden :**

« het derde leerjaar ».

**VERANTWOORDING.**

Een deel van het algemeen onderricht direkt in een tweede taal aanvangen is onverantwoord. Het onderricht in de tweede taal mag niet aanvangen vóór het derde jaar en kan er trouwens best geschieden door herhalingsoefeningen in de andere taal waardoor de eerste taal zelf wordt aangevuld maar niet verdrongen.

**Art. 12.****Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Voor de kinderen van vreemde nationaliteit wanneer het gezinshoofd behoort tot een volkenrechtelijke organisatie, een ambassade, een legatie of een consulaat of wanneer het gezinshoofd niet in België verblijft worden de uitslagen van onderricht in de tweede taal niet aangerekend, wanneer ze niet vanaf het begin het onderricht in die taal konden volgen. »

**VERANTWOORDING.**

De tekst van de Regering is duidelijk gericht tegen de studie van het Nederlands, die nochtans een officiële taal is van de E.G.K.S. en andere Europese instellingen. De Nederlandse kultuurkring is belangrijk op zichzelf en de Nederlandse taal bovendien een zeer geschikt hulpmiddel zowel door zijn woordenschat als zijn syntaxis voor de studie van het Engels en het Duits.

**Art. 12bis (nieuw).****Een artikel 12bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :**

« Het onderricht van de tweede taal is verplichtend naar rata van drie uur per week vanaf het derde studiejaar en vijf uur vanaf het vijfde studiejaar in de volgende gemeenten :

» 1<sup>o</sup> de taalgrensgemeenten vermeld in artikel 3, 1<sup>o</sup>;» 2<sup>o</sup> de gemeenten van het Duitse taalgebied in artikel 3, 2<sup>o</sup>; de tweede taal is hier het Frans of het Nederlands;» 3<sup>o</sup> de gemeenten uit het Malmédysse; de tweede taal is er het Duits;» 4<sup>o</sup> de gemeenten vermeld in artikel 3, 4<sup>o</sup>; de tweede taal is er het Duits of het Nederlands;» 5<sup>o</sup> de gemeenten van het Aarlense : de tweede taal is het Duits. »**Art. 16.****Een tweede lid toevoegen, dat luidt als volgt :**

« De onderwijskrachten in de gemeenten vermeld in artikel 3, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, dienen eveneens een begrip te hebben van het gewestelijk dialect. »

**VERANTWOORDING.**

Het platdijetse dialect is de gesproken verbindingstaal tussen de Voerstreek, het Eupense, het tussenliggende gebied, Nederlands Limburg en bepaalde Waalse gemeenten.

Evenzo voor Belgisch Luxemburg en het Groothertogdom. Het behoort dit substraat als verbindende taal ten nutte te maken.

**B. — Subsidiarément :****A la 5<sup>e</sup> ligne, remplacer les mots :**

« première année »,

**par les mots :**

« troisième année ».

**JUSTIFICATION.**

Il ne se justifie pas que, dès le début, l'enseignement général soit partiellement donné dans une seconde langue. L'enseignement de la seconde langue ne peut débiter avant la troisième année, et il est d'ailleurs préférable que cet enseignement ait lieu sous forme d'exercices récapitulatifs dans la seconde langue, la langue maternelle se trouvant ainsi complétée, sans risque d'être sacrifiée.

**Art. 12.****Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Pour les enfants de nationalité étrangère, il n'est pas tenu compte des résultats obtenus en seconde langue lorsque le chef de famille fait partie d'une organisation de droit des gens, d'une ambassade, d'une légation ou d'un consulat ou lorsque le chef de famille ne réside pas en Belgique et que ces enfants n'ont pas pu suivre, dès le début, leur enseignement dans ladite langue. »

**JUSTIFICATION.**

Le texte du Gouvernement est manifestement dirigé contre l'étude du néerlandais, cette langue étant cependant une langue officielle de la C.E.C.A. et d'autres institutions européennes. Or, le rayonnement culturel de la langue néerlandaise est, en soi, important et cette langue, de par son vocabulaire et sa syntaxe, se prête particulièrement à faciliter l'étude de l'anglais et de l'allemand.

**Art. 12bis (nouveau).****Insérer un article 12bis (nouveau), libellé comme suit :**

« L'enseignement de la seconde langue est, à raison de trois heures par semaine dès la troisième année d'études et à raison de cinq heures dès la cinquième année d'études, obligatoire dans les communes suivantes :

» 1<sup>o</sup> les communes de la frontière linguistique mentionnées à l'article 3, 1<sup>o</sup>;» 2<sup>o</sup> les communes de la région de langue allemande, mentionnées à l'article 3, 2<sup>o</sup>; la seconde langue est ici soit le français, soit le néerlandais;» 3<sup>o</sup> les communes de la région de Malmédy : la seconde langue y est l'allemand;» 4<sup>o</sup> les communes, mentionnées à l'article 3, 4<sup>o</sup> : la seconde langue y est soit l'allemand, soit le néerlandais;» 5<sup>o</sup> les communes de la région d'Arion : la seconde langue est l'allemand. »**Art. 16.****Ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit :**

« Les enseignants dans les communes visées à l'article 3, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, devront également avoir une connaissance du dialecte régional. »

**JUSTIFICATION.**

Le dialecte bas-thiois est la langue parlée qui assure la liaison entre les Fourons, la région d'Eupen, la région comprise entre les précédentes, le Limbourg néerlandais et certaines communes wallonnes.

Ceci vaut également pour le Luxembourg belge et le Grand-Duché, Il importe d'utiliser ce substrat en tant que langue de liaison.

## Art. 17.

*Subamendement op het amendement van de Regering.*  
(Stuk n° 398/4.)

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De voertaal van het onderwijs wordt bepaald door de taal van de streek waar de leerling zijn woonplaats heeft en door de taal van het register voor diegene die te Brussel is gevestigd. Er wordt niet voldaan aan de wet op de schoolplicht indien het onderricht in een andere taal zou worden gevolgd. »

## VERANTWOORDING.

Dit is de enige ernstige grondslag om voor de twee taalgemeenschappen de gelijke homogene ontplooiing en coëxistentie op voet van gelijkheid te waarborgen. Het hoort aan de schoolhoofden en onderwijskrachten zelf de pedagogische middelen aan te wenden en de schikkingen te treffen opdat alle leerlingen zouden kunnen volgen.

## Art. 17.

*Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.*  
(Doc. n° 398/4.)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« La langue véhiculaire de l'enseignement est déterminée par la langue de la région où l'élève a son domicile et par la langue du registre pour celui qui est établi à Bruxelles. La loi sur l'obligation scolaire n'est pas respectée si l'enseignement est suivi dans une autre langue. »

## JUSTIFICATION.

Cette mesure est la seule base sérieuse qui permette de garantir un développement et une coexistence homogène des deux communautés linguistiques. Les directeurs d'école devront eux-mêmes utiliser tous les moyens pédagogiques et prendre les mesures nécessaires pour que tous les élèves puissent suivre.

D. DECONINCK.

II. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEER VERCAUTEREN.

## Art. 6bis (nieuw).

Een artikel 6bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« De kredieten welke vereist zijn voor de bouw van de scholen die door het Rijk moeten worden opgericht ingevolge de bepalingen van deze wet, zullen jaarlijks worden uitgetrokken op een bijzonder fonds, verschillend van het Fonds der Schoolgebouwen van het Rijk. »

## VERANTWOORDING.

Het Fonds der Schoolgebouwen van het Rijk werd opgericht om aan de Staat de mogelijkheid te verschaffen, op het ideologische vlak, de vrije keuze van de school te verzekeren. De wet van 29 mei 1959 stelde het aantal instellingen vast die door de Staat jaarlijks moeten opgericht worden, alsmede het bedrag der kredieten bestemd voor hun bouw.

De verplichtingen die deze wet oplegt aan de Staat zijn van een gans verschillende aard. Ze betreffen niet de vrije ideologische keuze, doch de uitvoering van bepalingen die een nieuw taalregime opleggen aan het onderwijs.

Dit mag niet ten gevolge hebben de toepassing van het Schoolpact te beperken.

De vereiste kredieten mogen niet afgenomen worden van de jaarlijkse dotatie van het Fonds der Schoolgebouwen van het Rijk. Ze moeten uitgetrokken worden op een bijzonder fonds.

II. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR M. VERCAUTEREN.

## Art. 6bis (nouveau).

Insérer un article 6bis (nouveau), libellé comme suit :

« Les crédits nécessaires à la construction des écoles à créer par l'État en exécution des dispositions de la présente loi seront imputés annuellement sur un fonds spécial, distinct du Fonds des constructions scolaires de l'État. »

## JUSTIFICATION.

Le Fonds des constructions scolaires de l'État a été créé pour permettre à l'État d'assurer, sur le plan idéologique, le libre choix de l'école. La loi du 29 mai 1959 fixait le nombre des établissements à créer annuellement par l'État, ainsi que le montant des crédits destinés à leur construction.

Les obligations imposées à l'État par la présente loi sont d'un ordre tout à fait différent. Elles ne concernent pas la liberté du choix idéologique, mais l'exécution de dispositions qui imposent à l'enseignement un nouveau régime linguistique.

Ces dispositions ne peuvent pas avoir pour effet de limiter l'application du Pacte scolaire.

Les crédits nécessaires ne peuvent pas être prélevés sur la dotation annuelle du Fonds des constructions scolaires de l'État. Ils doivent être imputés sur un fonds spécial.

J. VERCAUTEREN.  
Math. GROESSER-SCHROYENS  
E. LACROIX.  
M. DENIS.  
J. BRACOPS.  
G. DEJARDIN.

III. — SOUS-AMENDEMENT  
PRESENTE PAR M. DENIS  
A SON AMENDEMENT ANTERIEUR.

(Doc. n° 398/3.)

Art. 9.

Aux 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> lignes, remplacer les mots :

« troisième année d'études »,

par les mots :

« cinquième année d'études ».

JUSTIFICATION.

Le sous-amendement a pour but de se conformer à l'amendement gouvernemental en la matière.

III. — SUBAMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEER DENIS  
OP ZIJN VROEGER AMENDEMENT.

(Stuk n° 398/3.)

Art. 9.

Op de 2<sup>de</sup> regel de woorden :

« derde leerjaar »,

vervangen door :

« vijfde leerjaar ».

VERANTWOORDING.

Doel van dit subamendement is de tekst in overeenstemming te brengen met het desbetreffende Regeringsamendement.

M. DENIS.

IV. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. DEJACE.

Art. 3.

Modifier comme suit les deux premières lignes de cet article :

« Sont dotées d'un régime spécial en vue de la protection de leurs minorités et après consultation des populations intéressées : »

JUSTIFICATION.

Avant de donner à une commune à minorité protégée un régime linguistique spécial pour son enseignement ou son administration, il faut nous semble-t-il consulter au moins la population intéressée.

Art. 5.

Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.

(Doc. n° 398/4.)

Remplacer les deux derniers alinéas de cet article par ce qui suit :

« Dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale et dans les communes visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, l'Etat organise et subventionne, en accord avec les pouvoirs communaux, aux conditions fixées par le Roi, tout enseignement qui est nécessaire pour que les chefs de famille puissent satisfaire à l'obligation visée au premier alinéa, en respectant leur droit d'envoyer leurs enfants, à une distance raisonnable, dans une école de leur choix.

» Aussi longtemps que cette possibilité n'est pas réalisée pour les chefs de famille qui désirent trouver, à une distance

IV. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEJACE.

Art. 3.

De eerste twee regels van dit artikel wijzigen als volgt :

« Worden, met het oog op de bescherming van hun minderheden en na raadpleging van de betrokken bevolking, met een speciale regeling begiftigd : »

VERANTWOORDING.

Alvorens een gemeente met een beschermde minderheid van een speciale taalregeling te voorzien inzake onderwijs of bestuur, dient, naar onze mening, de betrokken bevolking ten minste geraadpleegd te worden.

Art. 5.

Subamendement op het amendement van de Regering.

(Stuk n° 398/4.)

De laatste twee leden van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In het arrondissement Brussel-Hoofdstad en in de gemeenten, bedoeld bij artikel 3, § 1, organiseert de Staat, en subsidieert hij, in overleg met de gemeentelijke overheden, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, alle onderwijs dat noodzakelijk is opdat de gezinshoofden zouden kunnen voldoen aan de verplichting opgelegd door het eerste lid, met eerbiediging van hun recht om op een redelijke afstand, hun kinderen te sturen, naar een door hen gekozen school.

» Zolang in deze mogelijkheid niet wordt voorzien voor de gezinshoofden die een op een redelijke afstand geves-

*raisonnable, une école officielle de langue néerlandaise ou de langue française, l'État crée annuellement les écoles nécessaires en prélevant les dépenses sur un fonds ou un crédit spécial, prévu à cet effet au budget de l'Éducation nationale et de la Culture. »*

#### JUSTIFICATION.

1. Nous voulons que le double réseau d'écoles officielles en français et en néerlandais, existe non seulement dans l'agglomération bruxelloise mais aussi le long de la frontière linguistique, dans les communes à minorité protégée.

2. C'est l'État qui crée les écoles mais en consultant les communes.

3. En supprimant les mots « gardien et primaire » nous voulons indiquer que le double réseau doit être complet et embrasser tous les degrés de l'enseignement.

4. Le dernier alinéa ainsi rédigé met le français et le néerlandais sur un plan d'égalité, compte tenu que l'un des deux enseignements peut exiger plus d'écoles que l'autre, d'après les demandes réelles des parents.

En même temps, nous garantissons les créations nécessaires par un financement spécial. Nous nous élevons avec vigueur contre la décision gouvernementale de prélever le financement pour la construction de ces écoles sur le Fonds de constructions scolaires. Ce dernier est déjà insuffisant pour les besoins de l'enseignement et doit encore alimenter diverses constructions étrangères à son objet. Il doit être augmenté et rendu à sa destination première.

#### Art. 6.

**Au premier alinéa, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> lignes, remplacer les mots : « l'enseignement gardien et primaire peut être donné »,**

**par les mots :**

*« l'enseignement est donné ».*

#### JUSTIFICATION.

Nous ne limitons pas à l'enseignement primaire et gardien les dispositions de l'article 6 mais voulons également les étendre à tout l'enseignement.

L'enseignement dans les deux langues doit être donné, sans aucune restriction. C'est la raison pour laquelle nous remplaçons les mots « peut être donné » par les mots « est donné ».

#### Art. 9.

**Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :**

*« L'enseignement facultatif d'une seconde langue peut être organisé dans l'enseignement primaire à partir de la cinquième année d'études, à raison de trois heures par semaine au maximum. »*

#### JUSTIFICATION.

A l'école primaire, il faut surtout bien étudier la langue maternelle quelles que soient la région ou la langue.

Si un cours de seconde langue est organisé, il doit rester facultatif pour les élèves et le choix de la seconde langue doit être laissé à l'appréciation du chef de famille.

Si la liberté du choix n'est pas laissée dès l'école primaire, c'est un leurre de parler de liberté du choix dans les degrés ultérieurs de l'enseignement.

#### Art. 17.

**Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.**  
(Doc. n° 398/4.)

1. — **Au littera b) supprimer les mots :**

*« dans tous les cas où celle-ci ne met pas en doute l'exactitude de cet déclaration; ».*

*tigde Nederlandstalige of Franstalige officiële school wensen, richt de Staat jaarlijks de nodige scholen op en neemt hij de uitgaven af van een bijzonder fonds of krediet, dat daartoe uitgetrokken wordt op de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur. »*

#### VERANTWOORDING.

1. Wij willen dat er, niet alleen in de Brusselse agglomeratie doch ook langsheen de taalgrens, in de gemeenten met beschermde minderheid, een dubbel net Frans- en Nederlandstalige scholen zou aanwezig zijn.

2. De Staat zelf richt de scholen op, maar wint het advies van de gemeenten in.

3. Door de weglating van de woorden « kleuter- en lagere » willen wij erop wijzigen dat het dubbel onderwijsnet volledig dient te zijn en alle graden van het onderwijs moet omvatten.

4. Het aldus opgesteld laatste lid regelt de volkomen gelijkstelling van het Frans en het Nederlands, hierbij rekening houdend met het feit dat een onderwijstak, gelet op de werkelijke verzoeken van de ouders, meer scholen kan vergen dan de andere onderwijstak.

Terzelfder tijd waarborgen wij de nodige oprichtingen van scholen door een bijzondere financiering. Wij tekenen heftig protest aan tegen de door de Regering genomen beslissing de financiering van deze schoolbouw ten laste te leggen van het Fonds der Schoolgebouwen. Dit Fonds is nu reeds ontoereikend om te voorzien in de behoeften inzake onderwijs en moet daarbij nog verscheidene aan zijn doelstelling vreemde bouwwerken financieren. Dit Fonds dient verhoogd en opnieuw aangewezen voor zijn eerste bestemming.

#### Art. 6.

**In het eerste lid, 1<sup>ste</sup> en 2<sup>de</sup> regel, de woorden :**

*« ... mag het kleuter- en lager onderwijs... worden verstrekt »,*

**vervangen door de woorden :**

*« ... wordt het onderwijs verstrekt ».*

#### VERANTWOORDING.

Wij beperken de bepalingen van artikel 6 niet tot het kleuter- en lager onderwijs, maar willen eveneens de uitbreiding ervan tot gans het onderwijs.

Het onderwijs in beide talen dient te worden verstrekt zonder beperking. Daarom vervangen wij de woorden : « mag worden verstrekt » door de woorden : « wordt verstrekt ».

#### Art. 9.

**De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :**

*« Het niet-verplicht onderricht van de tweede taal mag in het lager onderwijs worden ingericht van het vijfde leerjaar af, naar rata van ten hoogste drie uren per week. »*

#### VERANTWOORDING.

Op de lagere school dient, welke ook de streek of de taal weze, vooral de moedertaal bestudeerd.

Indien een leergang in de tweede taal ingericht wordt, moet deze leergang niet verplicht blijven voor de leerlingen, en de keuze van de tweede taal moet aan de beoordeling van het gezinshoofd overgelaten worden.

Indien van de lagere school af geen vrijheid van keuze gelaten wordt, is het slechts een illusie, gewag te maken van vrijheid van keuze in de verdere graden van het onderwijs.

#### Art. 17.

**Subamendement op het amendement van de Regering.**  
(Stuk n° 398/4.)

1. — **Onder littera b), de woorden weglaten :**

*« telkens als deze de echtheid van deze verklaring niet in twijfel trekt; »*

## 2. — Supprimer le littera c).

## JUSTIFICATION.

La décision en ce qui concerne le choix de la langue, doit appartenir au chef de famille sinon sa liberté n'existe plus.

Confier ce choix à un jury, c'est entrer dans l'arbitraire.

Dans les Foyers par exemple, où 95 % des parents veulent des écoles françaises, les inspecteurs linguistiques pourraient tenir en échec la volonté des parents.

## Art. 18.

*Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement.*  
(Doc. n° 398/4.)

**Supprimer les trois derniers alinéas.**

## JUSTIFICATION.

Voir justification des amendements à l'article 17.

## Art. 21bis (nouveau).

**Insérer un article 21bis (nouveau), libellé comme suit :**

« Les organisations syndicales du personnel enseignant doivent être consultées sur le projet de loi et sur ses modalités d'application. »

## JUSTIFICATION.

Dans une matière aussi délicate mais aussi par principe, il est absolument indispensable que le personnel enseignant soit consulté, au moins par le truchement de ses organisations syndicales.

## Art. 23.

**Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :**

« La présente loi entre en vigueur aussitôt qu'elle est ratifiée par des conseils consultatifs élus de Wallonie, de Flandre et de Bruxelles ainsi que par un conseil culturel élu des régions de langue allemande. »

## JUSTIFICATION.

Aucune solution ne peut être valable et applicable si elle n'a l'accord des communautés nationales de notre pays.

## 2. — Littera c) weglaten.

## VERANTWOORDING.

De beslissing inzake de taalkeuze dient aan het gezinshoofd te worden voorbehouden, anders is er voor hem geen sprake meer van vrijheid.

Van zodra die taalkeuze aan een jury toevertrouwd wordt, staat men voor willekeur.

In de Voerstreek, bij voorbeeld, waar 95 % van de ouders Franstalige scholen verlangen, zouden de taalinspecteurs de wil van de ouders kunnen verijdelen.

## Art. 18.

*Subamendement op het amendement van de Regering.*  
(Stuk n° 398/4.)

**De laatste drie leden weglaten.**

## VERANTWOORDING.

Cfr de verantwoording van de amendementen op artikel 17.

## Art. 21bis (nieuw).

**Een artikel 21bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :**

« De vakverenigingen van het onderwijspersoneel dienen over het wetsontwerp en over zijn toepassingsmodaliteiten te worden geraadpleegd. »

## VERANTWOORDING.

In een zo delicate materie — en mede om principiële redenen — is het volstrekt onontbeerlijk dat het onderwijzend personeel wordt geraadpleegd, althans door bemiddeling van de betrokken vakverenigingen.

## Art. 23.

**De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Deze wet treedt in werking zodra zij bekrachtigd is door consultatieve raden die zijn gekozen in Wallonië, Vlaanderen en Brussel, zomede door een culturele raad die in de Duitstalige gebieden gekozen is. »

## VERANTWOORDING.

Een oplossing kan slechts deugdelijk en toepasbaar genoemd worden indien zij de instemming van de Belgische nationale gemeenschappen wegdraagt.

Th. DEJACE.

G. MOULIN.

G. GLINEUR.

W. FRERE.

M. DRUMAUX.

V. — AMENDEMENT SUBSIDIAIRE  
 PRESENTE PAR M. DEJARDIN  
 AUX AMENDEMENTS DE M. DENIS.  
 (Doc. n° 398/3 et 6-III.)

Art. 9.

A la 1<sup>re</sup> ligne, entre les mots : « L'enseignement » et les mots : « de la seconde langue », insérer le mot :

« facultatif ».

JUSTIFICATION.

Cette proposition est formulée subsidiairement à l'amendement présenté par M. Denis et pour le cas où celui-ci ne serait pas adopté.

La façon dont l'article 9 est rédigé aurait pour conséquence de créer cette situation que, dès qu'un pouvoir organisateur aurait décidé d'user de la faculté d'organiser l'enseignement de la seconde langue, tous les élèves fréquentant les classes intéressées seraient obligés de suivre ce cours.

Cet amendement a pour but de sauvegarder la liberté de choix.

V. — AMENDEMENT IN BIJKOMSTIGE ORDE,  
 VOORGESTELD DOOR DE HEER DEJARDIN  
 OP DE AMENDEMENTEN VAN DE HEER DENIS.  
 (Stuk n° 398/3 en 6-III.)

Art. 9.

Op de 1<sup>ste</sup> regel, tussen : « Het » en « onderricht », het woord invoegen :

« facultatieve ».

VERANTWOORDING.

Dit voorstel wordt in bijkomende orde gedaan bij het door de heer Denis voorgestelde amendement, ingeval dit amendement niet mocht worden aangenomen.

In zijn huidige vorm zou artikel 9 tot gevolg hebben dat, als een overheid eenmaal mocht besloten hebben om gebruik te maken van de mogelijkheid tot het inrichten van het onderricht van de tweede taal, al de leerlingen van de betrokken klassen die lessen verplicht zouden moeten volgen.

Ons amendement heeft tot doel de vrije keuze te vrijwaren.

G. DEJARDIN.  
 E. LACROIX.

VI. — AMENDEMENT  
 VOORGESTELD DOOR DE HEER ENEMAN.

Art. 9.

Op de eerste en tweede regel, de woorden :

« mag ... worden »,

vervangen door het woord :

« wordt ».

VI. — AMENDEMENT  
 PRESENTE PAR M. ENEMAN.

Art. 9.

A la 1<sup>re</sup> ligne, remplacer les mots :

« peut être »,

par le mot :

« est ».

G. ENEMAN